

Ամէլէիքը իրէ միւթէատտիտ ասքեր-
լէր եօլարտաքի գարլարը գալարը-
մագլա մէշուլ տուրար»:

Վէլհասը Պուքէշտէ թապ իտիւն
ընդիւ Օրիանթ ալ նամ զազէթատա
տախի շու ճիւղէլէր կէօրիւմիւշ տիւր:

«Դեկտեմբ. ալթընը բաղար իրթէսի
կիւնիւ Մէմէքէթէյնտէ շիտտէթլի
պիր ֆուրթուռա զուհուրիւն, իքի
կիւն ընդկեար տէվամ ի. թիւ, վէ 25
սանթիմէթըօլուգ. երեքսէքլիկիւնտէ
գար եաղմը տըր: Սալը աղ շամը ընդ-
կեար թէօքին օլմաեա պաշլամը իտէ
տէ, գար հալէա տէվամ իթմիւշ, վէ ա-
րապալարըն եքրիւն գըզագ իշլէտիւ-
մէեք պաշլատըրը հալտէ, բօսթա վէ
տէմիր եօլարը տախի մուվագ գաթէն
թաթիլ իտիւմիւշ տիր:

Մուսախանիւն պուզլար էրիտիւն-
տէն, սօգազլար ատէթա պաթագ. հա-
լինէ կիրմիւշ, վէ տաեիւրէի պէլէտիւ-
նին սայ ու զայրէթինէ նիսպէթէն, է-
հալի սօգազլարտան չըգապիւմէք ի-
շին գաեղ իլէ կէշմէքլիկէ միւսթամ
օլմալ տա տըրլար:

Ղազէթամըզըն թապ օլունաճաղը
էսնատէ, շիտտէթլի պիր ընդկեար
զուհուր իտէրէք, սօվուգ հասըլ օլ-
մուշ, վէ գար եաղմաեա պաշլամը
տըր»:

—Կէշէն կիւնէ Պէյօղլունտա ճատ-
տէյի ֆէպիրտէ վագը թէթաթիւր տէ
վարիէթէ նամ ֆրանսըզ թէթաթիւր տէ
տան չըգաբագ. խանէսինէ կիթմէքտէ
օլան պիր ատէմին իւղէրինէ, ինկիւ-
թէրա սէֆարէթ խանէսի եաղմընտա
իւշ ընդ ինկիւնիւմ իթմիւշ, վէ պուռ-
լարտան պիրի եանընտան պիր եաթա-
ղան չըգաբագ, մէրգու մա թէհտիտ
իթտիկի հալտէ, տիկէրիւրի տախի սա-
աթը իլէ ճէպիւնտէ պուլունան ագճէ-
սինի սըրգաթլէ ֆիրար իլէմիւշ տիր:

Ինկիւլիկ սէֆարէթ խանէսի իլէ Ղա-
լաթա Սէրայ մէրքէլի արասընտա ան-
ճագ իքի սանիւրէլիք մէսաֆէ օլուն-
զու թագաթիւրտէ, մէրքիւր սըրգաթլէ
վուղու պուլմաը, հագըգաթէն շայ-
եանը թէթամիւշ տիր:

—Բաղար սապահըսը ֆընտըղլըտա
պիր ինսան նալը պուլունմուշ վէ մէր-
գուլուն իւղէրինտէ օլան ագճէ վէ
սայիւրէսինի տախի քեամիւնի սօեու-
մուշ օլունզու կէօրիւմիւշ տիր:

Պիշարէնին գաթլու թէլէֆինին իւք
կիւնսի, սաթա սէքիլ րատտէլէրինտէ,
ֆընտըղլը էհալիւի պագը տէհէթլի
ֆիղան ու ֆիրեատար իշիթմիւշ տիր
սէ տէ, գօրգուլարընտան տիշարը չը-
գամատըղլարընտան, գաթիլէր տա-
խի քէնտէ ճիւղաեթլէրինի ինքա ի-
տէպիլիւրէր տիր:

—
(Բօսթախանի իտիւրէ թարաֆընտան կէ-
լէն իլան տըր:)

Սահիպլէրի էլլէրիլէ Բօսթախանէ-
եէ կէթիւրիլէն մէքթուպ վէ էմանէթ-
լէրին էքսէրիսի, բօսթանըն գաբատը-
լաճաղը վագըթ, վէ եախօտ ինքաճըն-
տան սօնրա կէթ իրիւրիւր գապուլի իս-
րար, վէ պուլունտան տօլաեք պագը մէր-
թէպէ գիւլ ու գալ թէքէվիւն իթ-
մէքտէ օլունզունտան, պուլունտան պէյ-
լէ, պուլունտա հանէթ գալմամագ,
վէ ումալուն մալիւմաթը օլմագ իւղ-
րէ, րումէլի վէ Սնատօլու ճանիպիւն
չըգաբըլան ումալմ բօսթալարը, եէվ-
մի հարէքէթլէրինի, վէ մէքթուպ վ-
էմանէթլէր գանդի սաթա գատար
գապուլ օլունաճաղընը միւպէյնի օ-
լարագ, թիւրքէ, վէ բուճա, վէ եր-
մէնիճէ պիր թարիֆա թանդիւմ, վէ
բօսթախանէնին իշէրի վէ տիշարընտ

աստըրըմըլ օլունզունտան, թարիֆա
մէքթուրէտէ կէօթէրիլէն սաթա
աօնրա, մէքթուպ վէ էմանէթլէր կէօն-
տէրիւրիլի հալտէ, գապուլ իտիւմէ-
եէճէկի, վէ իտիւրէ պիլէ կէլէճէք հաֆ-
թաեա գալաճաղը, ճիւղէեէ մալիւ-
մաթ օլմագ իւղրէ իլան գըլընտը:

ՂԱԶԷԹԱՄԸՍԱ ՏԱԶԻՐ ԻԼԱՆ

Պիր թարաֆտան բուլ բարասը մէ-
սարիֆաթը արթմըլ օլունզու կիպի,
տիկէր թարաֆտան հէր չէլ պահալան-
մըլ օլունզունտան, վէ զազէթամըզըն
կիւնտէն կիւնէ քէսպի թարագըր իթ-
մէսինէ չալըլտըրը միսիլու, ինչալ-
լաճ իլէրուտէ, տահա պիւլիւք պիր գը-
թատա պապըլապիլիւր պիր մաքիւնաեա
մալիւք օլմագ իւղրէ նիլէթ վէ զայրէթլին-
տէ պուլունտուղունտան, գրաս-
թընա ընայէթ իթմէքտէ օլունգ, վէ
գըլթաը պիւլիւքլիւկիւնիւ արըր իշ-
լէմէքտէ պուլունտան զաթլարըն հաֆի-
եէթլէրինէ կիւլէնէրէք, 3000 ինճի
նիւսիւնտէն պէտ իլէ, եանի պուլունտան
իքի հաֆթա սօնրա, կէրէք թաշար-
լար վէ կէրէք իսթանպօլ իշին գըլմէ-
թի սէնէվիլիւսի պուլունտան իքի ատէտ
լիւրաեա, իքիշէր մէճիտիլէ տահա իլա-
վէ իտիւր, վէ նիւսիւնտին տախի, էլլի-
շէր բարաեա սաթմագըլըրա պաշլա-
եաճաղըմըլ, քէմալի թէթագըլիւր իլէ
իլիւթար իտէրիլ:

Տիմէք տիր քի, պուլունտան պէյլէ
միւլթէրի եաղմագըլըրա արըր ի-
տէն զաթլարտան, սէնէլիք գըլմէթ
12 ատէտ սիմ մէճիտիլէ թալէպ իտի-
լէճէկի կիպի, պուլունտան էվիլէ եաղը-
մըլ օլան զաթլարըն տախի, պիղտէ
հագըլարը գալմըլ օլան նիւսիւնտէն
ալթըտա պիրինի թէնգիլ իտէրէք,
եէնի մագպուլ սէնէտի իրապիւնէ ին-
թիսար գըլընաճագ տըր. ֆագաթ,
շիմտիլէ գատար, իքի լիւրաեա մուգա-
պիւլ թաշարալար, հէրնէ գատար եա-
լընը 250 իւսիւն կէօնտէրիլէքտէ ի-
տի իսէ տէ, պուլունտան սօնրա, եանի 12
մէճիտիլէյէ մուգապիլ, երինէ բօսթա
իւճէթի թէնտի իւղէրիլիլէ օլունզու
հալտէ, 300 նիւսիւն կէօնտէրիլէճէք
տիր:

Վէ պուլունտան պէյլէ, թաշարալար
իշին, ասլա վիւրէթի թանըմաեղ, սէ-
նէվի վէ եախօտ ալթը պլըգ իւճէթ-
թի բէշինէն թարաֆըլըրա կէօնտէ-
րիլմէտիւքտէ, հէմ զազէթա կէօնտէ-
րիլմէտիւքտէ տիր, վէ հէմտէ, միւտ-
տէթի թէքմիլիւրտէ, զազէթաը քէ-
սիլէճէք տիր, զիւրա, թաշարալար
չօղլար երալիւնտէն, բարա թահալի
ճիւղէթլիլէ չէթլմէքտէ օլան զահմէթ
վէ զարար, սայիլ զազէթաճըլար կիպի,
պիղիմ տախի էնէֆ վէ եէյիսիւրիլի
մուճիպ օլմագ տա, վէ պօշ եէրէ պիղի
մէշուլ զըլմագ տա տըր:

Վագաա, պուլ ճիւղի պիր զամը
գըլմէթ, պաղըլարըն թամալարը թէլ-
լէրինէ թօգուլաճագ տըր, լաքին,
իւմիտի գալիմիլտէն տիր քի չօգ հա-
միլիէթ քեար զաթլար, շիմտիտէն
պէյլէ պիր թէշլիլգաթ եղունտա
քէնտի ալիճէնապլըլարըն իպրագ
իլ տիրտէն պաշլա, իլէրուտէ մէմ
նուն տախի օլունգալար տըր, չիւնքի,
զազէթամըլ տահա պիւլիւք գըթատա
չըգաբըլարընտա տախի, գըլմէթի
նին արթըրըմալընտա իթիւրաճ գալ-
մաեաճաղը չէյլէ տուրտուլ, պէլքի
եէնէ թէնգիլ իտիլէճէկի տախի իհ-
թիմալին տախիլիտէ տիր:

Նասըլքի կէօրիւմէքտէ տիր, կէրէք
բօսթաճա, վէ կէրէք սայիլ ճիւղէթ:

ճէ, զազէթամըզըն, մէմուլիլիլէթի
ամմէյի տալէթիլի մուճիպ օլմալընտա
չալըլմագ տա տըր, վէ տահա զիւրա-
տէ չալըլաճագ տըր, վէ ուֆագ
եաղըլարըլք եէնիլէնտիկի կիպի, աղ
կիւնտէն իրի եաղըլարըլք տախի եէ-
նիլէնէճէք տիր, պուլ ճիւղէ իլէ տա-
խի, հէրնէ խուսուտա, պիր գու-
սուր կէօրիւլիւր վէ եախօտ վուգու
պուլուն իսէ, անիտէ իսթարընտ
հիմմէթ օլունմալըն արըր վէ բէճա
իլլէտիկիմիլլէ պէրապէր, ինքալը միւմ-
քին օլան պիր իսլահաթ տախի թէք
լիթ օլունտուղունտա, քէմալի մէմ
նունիլիլէթլէ գապուլէ հաղըր վէ միւն-
թագըր պուլունտուղունտուղունտա պէեան
իտէրիլ:

Նասըլքի եօգարտաքի իլանըմըլտա,
պուլունտան սօնրա զազէթամըզըն սէնէ-
վի գըլմէթ ինին 12 մէճիլէ օլունգըլ,
վէ նիւսիւնտին, 3000 ինճի նիւմէրօտան
պէտ իլէ, էլլէլէր բարաեա սաթլըա-
ճաղը օգուլաճագ տա տըր, վէ պէշ հաֆ-
թատան պէրու պըրճա հաֆթատա
պիրէր նիւսիւն տախի սըրֆ իրմէնիճէ
չըգաբմագ տա օլունգ, եալընը իսթէ-
եէնէ կէօնտէրիլէքտէ օլունզունտա,
վէ իսթանպօլ իշին ալթը պլըգ գըլ-
մէթի պիր պուլունգ մէճիտիլէ, վէ եա-
խօտ սէնէլիք 3 մէճիտիլէ թալէպ իշ-
լէտիկիմիլ մալիւմ տիր:

Թաշարալարտա պուլունտան վէ միւլ-
թէրի օլան զաթլարտան, բօսթա իւճ-
րէթ ինի իսթմէնէրէք իրարմ իթ-
մէքտէ օլունգ, վէ իսթանպօլտա միւլ-
թէրի օլան զաթլարտա տախի պիր իք-
րամ իթմիւշ օլմագ իւղրէ, պուլունտան
պէյլէ մէքթիւր իրմէնիճէ նիւսիւնտիլ-
տէն, արըր իտէնիլէ, մէճանէն
կէօնտէրէճէ իրմիլի, վէ իրմէնիճէ ի-
շին պըրճա փարա վիրիլ օլանլարըն
վիրտիլլէրինի, եէնի հիսապա մահ-
սուպ իտէճէկիմիլլէ պէեան իտիլիլ:
վէ թաշարալարտա, արթըլ գապուլունտան
պէյլէ վէրէսիլէ զազէթա կէօնտէրիլ-
եէճէկիմիլ կիպի, պուլունտա տախի
այնի թարիլի թուլթաճաղըմըլ իս-
թար իտէրիլ:

ՍԸԹՄԱ ԻՉԻՆ ՊԻՐԷՊԻՐ ԻԼԱՃ

Իշպուլ սըթմա իլլէթի պիր նէվի
սու իլէ 3-4 կիւն իշինտէ քէօքիւնտէն
քէսէք, վէ պիր տահա էսէրի պիլէ
կէօրմէլ, էկէր պուլ իլլէթի քէօքիւն-
տէն քէսմէլ իսէ հիշ պիր բարա գա-
պուլ իթմէնէճէկի տախի էհալլէ ի-
լան իտէր:

Բէնտիլիլի կէօրմէք իսթէեէն, Գա-
լաթա Ս. Ղուսաուր'չ քիլիսիսին
արգասընտա վագը Հայալիւն Սըճա-
րան գաղինսուլունտա պուլունտա:

Վ Ո Ւ Դ Ո Ւ Ա Թ Ը

ՄԻԻՍԹԱՊԷԼԻ

ԵԱՆԻ

ԳՍԶԱՄԻՆ

1876

Սէնէ իսթիլիլի քէպիւլէյէ միսուս
Սաթըլը հէր իրմէնի քիթապը
տիրքեանլարընտա. ֆիլ 2 զուրուշ:

ՆՈՐ ԸՆԹԵՐՅԱՐԱՆ ՄԱՆԻԱՆՑ

ՏԵՏՐԱՎ Ա.

ՏԵՏՐԱՎ Բ.

ՄՐՈՒԱՆՑՏԵԱՆՑ Գ. ՎԱՐԴԱՊԵՏԷ

ՅՕՐԻՆՈՒԱԾ

Դպրոցական տղայոց խիստ ախորժե-
լի և զուարճալի պարունակով եամբ
այն ընթերցարանները պատկերազարդ

երկրորդ տպագրութեամբ ի յոյս ըն-
ծայուած, և զտնուի Մէրճան Մար-
գարեան Թ. էֆէնտիի գրատուն. գին
առաջնոյն 2 զուրուշ և երկրորդին 3
զուրուշ: Եւտ թուով գնողաց զեղջով
կը տրուի: Գաւառացոց համար աւե-
լի յարմարագոյն է ընդունվ և նիւթ ե-
րով:

ԱՍԻ ՍԱՍԹ ՎԷ ԲԷՇԹԱԽԹԱ ՎԷ

ՃԷՎԱՆԻՐ

Վ.Է ՍԱՍԹԷՆԻՆ ԵԱԼԸՆԸՔ ԳԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ
Յ/15 Է ԴԱՏԱԻ ԳԻՐԻԹԸՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ԷԼԸ

Ղալաթա Գալիսիոն խանընտա քեա-
յին 16 նիւմէրօ իլէ մուրագ գամ Պանքիւր
վէ Սարրաֆ Միւսիւ Ջօրճի ճանէթթօ մա-
ղապարտա պուլունտան սաթա վէ 14-16-
18 գրաթլը միւլէյնէն ճէվանիլ վէ սա-
աթլար վէ էնիլիլի ալթըն օլունտալար կէ-
րէք էրէքլէրէ վէ կէրէք գատընլարա վէ
լիլէ վէ քիւրէ վէ մէտալեօն վէ երալիւք-
լէք վէ պօեուլ գօլիլ վէ սայիլ միւլէվ-
հէրաթ պուլ կիւնտէն իթիւրալէն քեանու-
նի սանի 3/15 է գատար գիքը օլունտա ֆի-
եաթլարա լիւրալը Օսմանի 100 զուրուշ ի-
թիւարլէ ֆիրուսթընտ միւլալէրէթ օլուն-
տուր:

Մէքթիւր մաղաղատա մէվճուա պուլուն-
տան էնանըն սէյր ու թէմալար իշին
թէլիլիլէ րաղալթ պուլունտան գլ զաթ սա-
հիլէն էհիլէն վէ տաեանըլը վէ Բարիս վէ
Վիլհէմ մալլէրի օլունզունտա վէ պէյիլի
պիր թէնիլիլ իլէ ատէթա ֆապրիգա ֆի-
եաթլարտա տահա էհիլէն օլունզունտա ան-
լաեաճաղը տէրքեար տըր:

Միլլէթ իմիլ գալթաթլարընտան Գա-
կօր էֆէնտի Նաղլընտան, պուլ քէրէք,
Պաղլէ-գաբուլունտա Շէյիլիլիլալմ
խանընտա իւսթ գաթտա Նօ. 3 օտա-
եա նագլ իլլէմիլ օլունզունտան, էր-
պապը մէտալիլի մալիւմ օլմագ իւղ-
րէ իլանը քէյիլիլէթ իպիլիտար գը-
լըլը:

Ավօղաթ Գովհանէս էֆէնտի Մա-
տիլեան, իսթանպօլտա վագը էմիլիլէր
խանընտաքի օտալըն թէպտիլ իլէ,
եէնէ մէլիլիլ խան եաղմընտա վա-
գը Շէրիֆ բաշա խանընտա իսթ գաթ-
տա 1 նիւմէրօլ օտաեա նագլ իթմիւշ
օլունզունտան, տալա վէ քեալէթ ի,
սէքէսթօ, բրօթէսթօ, գօնգօրտա-
թօ, լայիհա, վէ պուլնարա էմալ էվ-
րագը նիլալիլէ իշին իթիլիլալ պու-
լունտա զաթլարըն, օրտեա միւրաճա-
աթլար իլիթար օլունտու:

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԲԵՐԱԿԱՆ

ՊԱՐԶ ԵՒ ԴԻԻՐԻՆ ՈՃՈՎ

Այս սիրուն գաադիրքը, որ իր ա-
մեն հանգամանքով ազգիս մէլ անդ-
րանիկն կրնայ սեպուիլ, հինաւորց 'ի
լէր դպրոցներու մէջ գործածուած
ֆերականին միւնոյնն է. միայն ա-
ռանց առաջինն նման ճանճարացունե-
ու զմանկտին, աւելի համառօտ, և
չքիլ պատկերներով զարդարուն ըլ-
լալովն անոնց ընթերճման փափաքն
կրնայ գրգռել, որ տղոց համար ա-
ռաջին պէտք եղածն է:

Կը գտնուի Գլխաւորաբար Թ. Մա-
նուկեան տպարանը. Ղալաթա. Բէր-
շէմպէ բաղար, Զընար ճատտէսի, թիւ
24. և ամեն զրալմաճառաց քով:

Դին 20 փր.

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Թ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Ղալաթա Բէնէլիլիլ-բաղարընտա
Նօ. 41 իրսի խանընտա